



Kooperační setkání českých a saských Přátel přírody Kooperationstreffen sächsischer und tschechischer Naturfreunde

06.–08.03.2020 ■ Naundorf, Struppen (Německo/Deutschland)

Poznámky z jednání ■ Tagungsnotizen

Kontaktliste ▪ Seznam kontaktů

Naturfreunde Sachsen ▪ Přátelé přírody Sasko

Baumbach Monika	OG Leipzig	moni.baumbach@arcor.de
Böhme Dietmar	OG Elbsandsteingebirge	naturfreunde.elbsandstein@gmail.com
Böhme Monika	OG Elbsandsteingebirge	naturfreunde.elbsandstein@gmail.com
Herrmann Susanne	OG Dresden	susanne.herrmann2@icloud.com
Jentsch Rajko	OG Dresden	rajko.jentsch@gmx.de
Lorenz Jürgen	OG Leipzig	lorenz.juergen1@gmx.de
Ott Sybille	Naturfreundejugend Sachsen	info@naturfreundejugend-sachsen.de
Thiele Carmen	OG Dresden	rajko.jentsch@gmx.de
Thomas Almut	OG Dresden	naturfreunde.dresden@gmail.com
Schneider Ines	OG Elbsandsteingebirge	schneider.i@web.de
Schwenke Candy	OG Wilthen	candy.marx@gmx.de
Schwenke Tilmann	OG Wilthen	schwenke@naturfreunde.de
Wagner Renate	OG Leipzig	

Přátelé přírody, z. s. ▪ Naturfreunde Tschechien

Jiskrová Danuše	PP Liberec	danajiskra@seznam.cz
Kohutová Petra	PP Krnov	petulkoh@seznam.cz
Pěčinka Hynek	PP Olomouc	fox@malaliska.cz
Pečínková Perůtková Marta	PP Olomouc	marta.perutkova@gmail.com
Prokeš Miroslav	PP Praha	mirek@pratele-prirody.cz
Pšenička Jiří	PP Liberec	
Staněk Vlastimil	PP Jablonec nad Nisou	
Staňková Sylvie	PP Jablonec nad Nisou	sylviestankova@email.cz
Zahradníček Petr	PP Krnov	wetrin.alch@gmail.com

Přínosy spolupráce

Osobní kontakty Navazování přátelství Vzájemné porozumění Konkrétní projekty Výměna zkušeností Bourání jazykových bariér Společné zážitky Poznání druhé země a lidí Lepší nabídka pro svou organizaci s pomocí partnerů	Persönliche Kontakte Freundschaften Gegenseitige Verständigung Konkrete Projekte Erfahrungsaustausch Überwindung von Sprachbarrieren Gemeinsame Erlebnisse Land und Leute „besser“ kennenzulernen Besser Angebote für „eigene“ Naturfreunde durch Hilfe der Partner
---	---

Chancen einer Kooperation

Silné stránky spolupráce

Sdílení nápadů Společné vymýšlení, financování a realizace projektů Mluvit spolu místo jeden přes druhého Přátelské vztahy k sousedním státům Užívat si svobodu cestování a s pomocí „domácích“ lépe poznat zemi – očima místních Vzájemné vztahy slouží odbourávání předsudků Sít'ování	Ideenaustausch Projekte gemeinsam entwickeln, finanzieren und durchführen Miteinander reden statt übereinander Freundschaftliche Beziehungen zu Nachbarstaaten Reisefreiheit leben und von „Einheimischen“ ein anderes Kennenlernen des Landes gewinnen – Insiderwissen! Beziehungsebene dient Abbau von Vorurteilen Netzwerke
--	--

Starke Seiten einer Kooperation

Obtížnosti při spolupráci

Nedostatek financí Zeměpisná vzdálenost Jazyková bariéra Věková struktura Nízká ochota přijímat další úkoly Chybějící tok informací (vhodná kontaktní osoba)	Fehlende Finanzen Geographische Entfernungen Sprachbarrieren Altersstruktur Geringe Bereitschaft an der Übernahme zusätzlicher Aufgaben Fehlender Informationsfluss (geeignete Ansprechpartner)
---	--

Schwierigkeiten einer Kooperation

Překážky spolupráce

Jazyková bariéra Zeměpisná vzdálenost Organizace: - Čas - Kontaktní osoba - Kontaktní údaje Trpělivost	Sprachbarriere Geographische Entfernung Organisation: - Zeit - Ansprechpartner - Kontaktdaten Geduld
--	--

Hindernisse einer Kooperation



Společné problémy a jejich řešení

Gemeinsame Probleme und ihre Lösungen

1. Nedostatek financí pro běžnou činnost. Málo šancí sáhnout si na veřejnou podporu. „Lze se setkávat i bez peněz.“	1. Mangel an Finanzmitteln für gewöhnliche Tätigkeiten. Wenige Chancen, öffentliche Unterstützung zu erreichen. „Man kann sich auch ohne Geld treffen.“
2. Finanční zdroje podpory společných česko-německých projektů - Evropské programy: např. Evropa pro občany https://www.eurodesk.cz/granty/fondy-a-programy-eu/evropa-pro-obcany-2014-2020 - Friedrich-Ebert-Stiftung (Nadace Friedricha Eberta) http://www.fesprag.cz/?L=1 - Česko-německý fond budoucnosti http://fb.cz/	2. Finanzen zur Unterstützung gemeinsamer deutsch-tschechischen Projekte - Europäische Programme: z. B. Europa für Bürgerinnen und Bürger https://eacea.ec.europa.eu/europa-fur-buergerinnen-und-buerger_de - Friedrich-Ebert-Stiftung http://www.fesprag.cz/?L=0 - Deutsch-tschechischer Zukunftsfonds http://fb.cz/de/
3. Vyšší věk členů/účastníků „Věk není problém, pokud člověk zůstane aktivní.“	3. Höheres Alter der MitgliederInnen / TeilnehmerInnen „Alter ist kein Problem, falls man aktiv bleibt.“



Domy Přátel přírody v Česku ▪ Naturfreundehäuser in Tschechien

Náchod: Srubová základna pod Náchodským zámekem
Blockbasis unter dem Schloss Náchod, Ostböhmen

30 ☺

<http://www.modrastrelka.duha.cz/index.php?page=zamek>



Javorek: Turistický srub

Touristenhütte Javorek, Böhmischemährisches Hochland

10 ☺

<http://bit.ly/2W7IWOr>

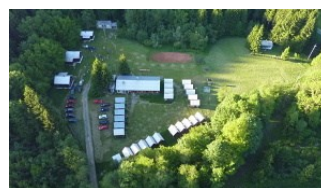


Rajnochovice: Táborová základna

Lagerbasis Rajnochovice, Ostmähren

200 ☺

<https://www.dlazka.cz/ubytovani/rajnochovice/>



Naturfreundehäuser in Sachsen ▪ Domy Přátel přírody v Sasku

Königstein: Natur- & Familienoase

„Přírodní a rodinná oáza“, Saské Švýcarsko

116 ☺

<https://www.familienoase-koenigstein.de/>



Parthenstein-Grethen: Leipziger Naturfreundehaus

„Lipský Dům Přátel přírody“, okolí Lipska

83 ☺

<http://www.nfh-leipzig.de/?SHC=1>



Wilthen: Naturfreundehaus Wilthener Hütte

DPP „Wilthenská chata“, Saské Švýcarsko

18 ☺

<http://naturfreunde.wilthen.de/wilthenerhuette/>



Eibenstock-Sosa: Naturfreundehaus Rote Grube

DPP „Červená jáma“, Erzgebirge-Krušné Hory

29 ☺

<https://rote-grube.de/>



Nápady a pozvánky ▪ Ideen und Einladungen

Setkání seniorů v Rumburku | Seniorentreffen Rumburk, Tschechien

Podrobná domluva nutná | Detaillierte Vereinbarung erforderlich, Deutsch schreiben
Přátelé přírody Liberec, Dana Jiskrová, danajiskra@seznam.cz

14.-21.06.2020 Cyklojízda Praha - Vídeň (na oslavy 125 let Přátel přírody)

Radfahrt Prag – Wien (zum 125. Naturfreundejubiläumsfeier)

Přátelé přírody Praha, Miroslav Prokeš, mirek@pratele-prirody.cz

9.8.2020 (+Wochenende/víkend) Sommerfest | Letní slavnosti

Naturfreunde Leipzig, Monika Baumbach, moni.baumbach@arcor.de

11.–13.09.2020 NaturFreunde-Erlebnis-Wochenende | Zážitekový víkend saských Přátel přírody

NFH Königstein Anmeldeschluss: 31.03.2020 | Uzávěrka přihlášek

Naturfreunde Landesverband Sachsen, Almut Thomas, naturfreunde.dresden@gmail.com

12.09.2020 Deutsch-tschechische Wanderung, Bad Schandau | Německo-český pochod

Naturfreunde Wilthen, Tilmann Schwenke, schwenke@naturfreunde.de

Sommer/Léto 2021: Deutsch-tschechische Jugendferien | Německo-český tábor pro mládež (bis 14 Jahre / do 14 let)

Podrobná domluva nutná | Detaillierte Vereinbarung erforderlich

Naturfreundejugend Sachsen (Mladí Přátelé přírody Sasko), Sybille Ott,
info@naturfreundejugend-sachsen.de

2021: Gemeinsame Kanufahrt | Společné splutí řeky

Podrobná domluva nutná | Detaillierte Vereinbarung erforderlich

Naturfreundejugend Sachsen (Mladí Přátelé přírody Sasko), Sybille Ott,
info@naturfreundejugend-sachsen.de

2021: Partnerbesuch und –austausch | Partnerská návštěva s výměnou

Detaillierte Vereinbarung erforderlich | Podrobná domluva nutná

Olomouc (CZ): Přátelé přírody Olomouc, Marta P. Perůtková, marta.perutkova@gmail.com

Dresden (D): Naturfreunde Dresden, Almut Thomas, naturfreunde.dresden@gmail.com

2021: Týden pěší turistiky a cykloturistiky | Rad- und Wanderwoche

Podrobná domluva nutná | Detaillierte Vereinbarung erforderlich

Olomouc (CZ): Přátelé přírody Olomouc, Marta P. Perůtková, marta.perutkova@gmail.com

2021: Sächsisch-tschechisches Naturfreundetreffen (Prag?): Wandern & Sprachkurs

2021: Česko-saské setkání Přátel přírody (Praha?): Turistika a jazykový kurz

Detaillierte Vereinbarung erforderlich | Podrobná domluva nutná

Naturfreunde Landesverband Sachsen, Almut Thomas, naturfreunde.dresden@gmail.com

Kooperationstreffen tschechischer und sächsischer NaturFreunde

Anfang März fand ein Kooperationstreffen sächsischer und tschechischer NaturFreunde im sächsischen Naundorf statt. In der Ortsgruppe Löbau, aber auch in der Ortsgruppe Plauen gehören Partnerschaften mit tschechischen Ortsgruppen seit vielen Jahren zum Naturfreundealltag. Gemeinsame Wanderungen, aber auch andere Veranstaltungen ließen Freundschaften entstehen.

Erstmalig fand jedoch ein Treffen zwischen Vertretern der jeweiligen Vorstandsebenen statt. Auf sächsischer Seite nahmen Vertreter*innen aus vier Naturfreundeortsgruppen teil. In einer Zukunftswerkstatt wurden zukünftige Gemeinschaftsprojekte besprochen.



Proběhlo první česko-saské kooperační setkání Přátel přírody

Společné aktivity českých Přátel přírody a saských NaturFreunde už spoustu let probíhají například na úrovni saských skupin z Löbau či Plauen a Přátel přírody z Jablonce nad Nisou a jsou přirozenou součástí každoroční spolkové činnosti. Přeshraniční partnerství mezi Přáteli přírody posilují společné výlety i jiné aktivity.

Nyní se ale vůbec poprvé konalo setkání na úrovni vedení obou spolků Přátel přírody. Sasové a Češi, které spojuje členství v tomtéž mezinárodním hnutí, se seznámili mezi sebou i s kondicí svých spolků a podmínkami jejich činnosti, vyměnili si příklady dobré praxe a společně s dalšími přítomnými z řad místních skupin prodiskutovali možnosti budoucí spolupráce na centrální, ale i na možná důležitější lokální úrovni.



Kooperační setkání českých a saských přátel bylo podpořeno Česko-německým fondem budoucnosti.

Kooperationstreffen tschechischer und sächsischer Naturfreunde wurde durch den Deutsch-tschechischen Zukunftsfonds gefördert.